

Kuzey Makedonya'da Polis ve Acil Durum

Makedonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Yardım edin!	Помош!	po-moş
112'yi arayın!	Јавете се на 112!	ya-ve-te se na sto dva-na-e-set
Ambulans lazım.	Треба брза помош.	tre-ba br-za po-moş
Kaza oldu.	Се случи несреќа.	se slu-çi nes-re-kyā
Yangın var.	Пожар!	po-jar
Biri yaralandı.	Некој е повреден.	ne-koy e pov-re-den
Adresim şu:	Мојата адреса е:	mo-ya-ta ad-re-sa e
Makedoncam çok iyi değil.	Не зборувам добро македонски.	ne zbo-ru-vam dob-ro ma-ke-dons-ki
Türkçe bilen var mı?	Има ли некој што зборува турски?	i-ma li ne-koy što zbo-ru-va turs-ki

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Çantam çalındı.	Ми ја украдоа чантата.	mi ya uk-ra-do-a çan-ta-ta
Telefonum çalındı.	Ми го украдоа телефонот.	mi go uk-ra-do-a te-le-fo-not
Pasaportumu kaybettim.	Го загубив пасошот.	go za-gu-biv pa-so-şot
Eve girmişler.	Провалија во станот.	pro-va-li-ya vo sta-not
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Сакам да поднесам пријава.	sa-kam da pod-ne-sam pri-ya-va
Tutanak alabilir miyim?	Може ли копија?	mo-je li ko-pi-ya

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Belgeniz var mı?	Имате ли документи?	i-ma-te li do-ku-men-ti
Ne oldu?	Што се случи?	što se slu-çi
Ne zaman oldu?	Кога се случи?	ko-ga se slu-çi
Nerede oldu?	Каде се случи?	ka-de se slu-çi
Anlamıyorum.	Не разбирам.	ne raz-bi-ram
Tercüman istiyorum.	Сакам преведувач.	sa-kam pre-ve-du-vaç
Avukatla konuşmak istiyorum.	Сакам да зборувам со адвокат.	sa-kam da zbo-ru-vam so ad-vo-kat

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Имав сообраќајна несреќа.	i-mav so-ob-ra-kyay-na nes-re-kyā
Kimse yaralanmadı.	Никој не е повреден.	ni-koy ne e pov-re-den
Sigorta bilgilerimiz lazım.	Треба да размениме податоци за осигурување.	tre-ba da raz-me-ni-me po-da-to-tsi za o-si-gu-ru-va-nye
Kaza tutanağı dolduralım.	Да пополниме извештај за несреќа.	da po-pol-ni-me iz-veş-tay za nes-re-kyā
Bu benim hatam değil.	Не е моја вина.	ne e mo-ya vi-na
Hastaneye gitmem lazım.	Треба да одам во болница.	tre-ba da o-dam vo bol-ni-tsa

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, што се случи? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Се случи несреќа, некој е повреден. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Каде се наоѓате? Neredesiniz?
Siz	Главна 12, Скопје. Glavna 12, Üsküp.
Operatör	Дали е при свест? Kişi bilinçli mi?
Siz	Да, но крвари. Evet ama kanaması var.
Operatör	Брзата помош е на пат. Останете таму. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Добро. Не зборувам добро македонски. Tamam. Makedoncam çok iyi değil.
Operatör	Нема проблем, останете на линија. Sorun değil, hatta kalın.

Kuzey Makedonya'da Bilmeniz Gerekenler

Numaralar: Avrupa acil **112** tüm servislere yönlendirir. Ayrıca polis **192**, ambulans **194**, itfaiye **193**.

Türkçe destek mümkün: Kuzey Makedonya'da Türkçe konuşan topluluk olduğu için karakolda ya da hastanede Türkçe bilen biri bulunabilir. *Има ли некој што зборува турски?* diye sormaktan çekinmeyin.

Пријава: hırsızlık şikâyeti karakolda yapılır. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır.

Tercüman hakkı: resmî ifade sırasında tercüman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.